

# ИСТОРИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Презентацию подготовила Тикарадзе Кристина

Группа ФЛБ-11

Москва

2008

# Латины



Началось всё несколько тысяч лет назад на Апеннинском полуострове в месте, которое называлось Лаций (Latium). Там жило племя латинов.

Здесь по преданию в 753/754 гг. до н. э. сыновья бога Марса, **Ромул и Рем**, вскормленные волчицей, основали крупный город. Построив его, братья стали решать, кто из них будет править. Завязалась драка, в которой Ромул убивает Рэма и называет этот город в честь себя **Римом (Roma)**.



Капитолийская волчица, кормящая Ромула и Рема, V в. до н. э.



Римская империя VI в. до н.э. – V в. н.э.

- Римская республика 510 г. до н.э. - 40 г. до н.э.
- Римская империя 20 г. до н.э. – 360 г. н.э.
- Западная Римская империя 405 г. н.э. - 480 г. н.э.
- Восточная Римская империя 405 г. н.э. - 480 г. н.э.

Рим вел агрессивную, завоевательную политику. По мере роста завоеваний Рима и расширения Римского государства латинский язык получил широкое распространение не только в бассейне Средиземного моря, но и за его пределами. Меньшее распространение латынь получила в Греции, завоеванной римлянами в 146 г. до н. э.

---

Широкому распространению латинского языка на завоеванных территориях способствовало его лексическое богатство, отражающее все сферы человеческого бытия, а также абстрактные понятия, грамматическая стройность, краткость и точность выражения. Языки завоеванных народов в основном еще не имели таких характеристик.

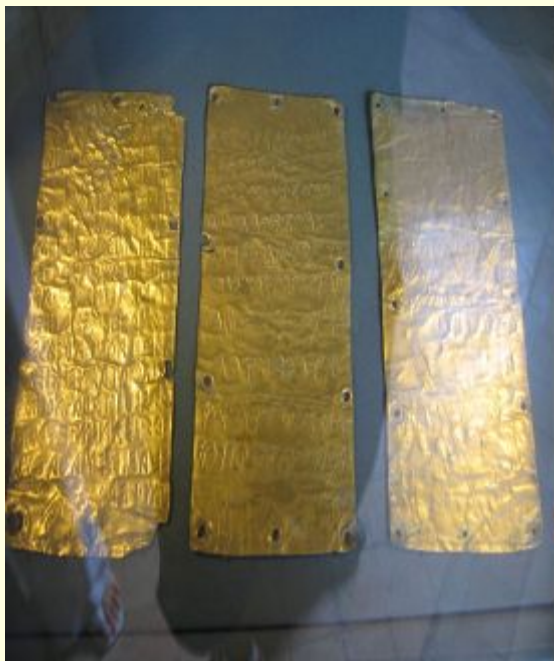
# Периоды развития латинского языка

---

История латинского языка делится на несколько периодов:

1. *До-архаическая латынь* (до 754 г. до н.э).
2. *До-классический – литературный период* (III в. до н.э).
3. *Золотая или классическая латынь* (I в. до н.э - I в. н.э).
4. *Серебряная латынь* (II век н.э).

# До-архаическая латынь (до 754 г. д. н.э).



Этрусский текст на золотых табличках из Пигри (совр. Санта Севера, Лацио)

Разрастающемуся государству требуется письменность. Сначала приняли у этрусков символную письменность, но не смогли её освоить и приняли греческую фонетическую письменность.



Греческая надпись на сосуде "дипилон", Афины, 8 в. до н.э.

Транскрипция:

Hos nun orkheston panton atalotata paizei touto dekan min

Перевод:

Кто из танцоров сыграет лучше всех сегодня, тот получит это.

Писали справа на лево, но с четвёртого века стали писать слева на право.



Надпись на архаическом латинском алфавите написана справа-налево. В надписи читается: “Castorei Podlouqueique quirois” (Кастор и Поллукс «kourois», т.е. юноши-воители, на греческом.)

Первые надписи появляются на оружие. Литературы нет, только устное творчество. Пишут стихи – *сатуры* («что вижу, о том пою»).



Одним из наиболее ранних памятников с надписью на латинском языке является отрывок сакральной надписи на обломке чёрного камня (*Lapis Niger*), найденном в 1899 при раскопках римского форума, относящаяся примерно к 500 до н. э.



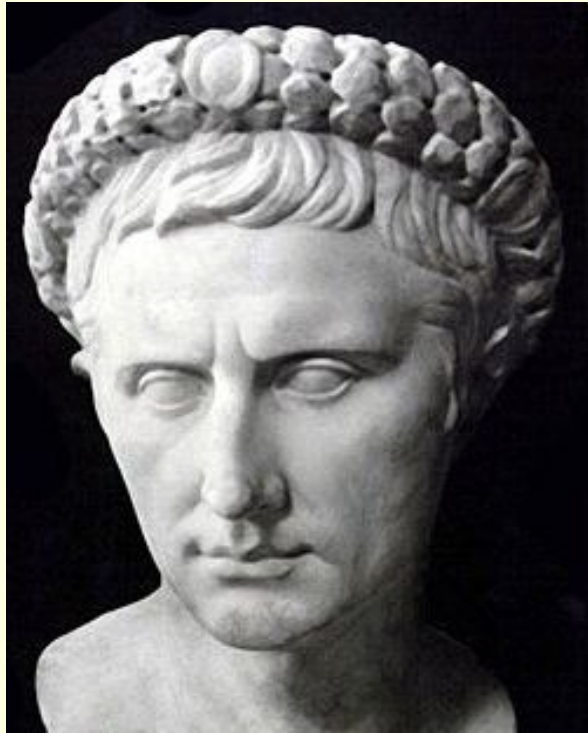
Lapis Niger (букв. Черный камень).

Надписей до-литературного периода осталось очень немного. В самом Риме быстрый рост города и его материальной культуры создавал условия, не способствовавшие сохранению старинных памятников, а за пределы Лация в раннюю эпоху латинская письменность еще не выходила.



Древнейший латинский текст найден не в Риме, а в древнем городе Пренесте («пренестинская застежка» или «фибула»).

# До-классический – литературный период (III в. до н.э).



Октавиан Август

Наибольшего расцвета и совершенства латинский язык достигает в эпоху «золотого века» - во время правления императора *Октавиана Августа* (I в. до н. э.). Классическая, или «золотая» латынь получила свою грамматическую, синтаксическую и стилистическую законченность.



Андроник

В 272 до н.э. Торенто в плен  
взят грек *Андроник (Lucius Livius  
Andronicus)*, был домашним  
учителем, затем обрел свободу  
и принял родовое имя своего  
патрона. Переводя греческую  
поэзию (Элладу, Одиссею и.т.д.)  
на латынь, Ливий положил  
начало римской литературе.

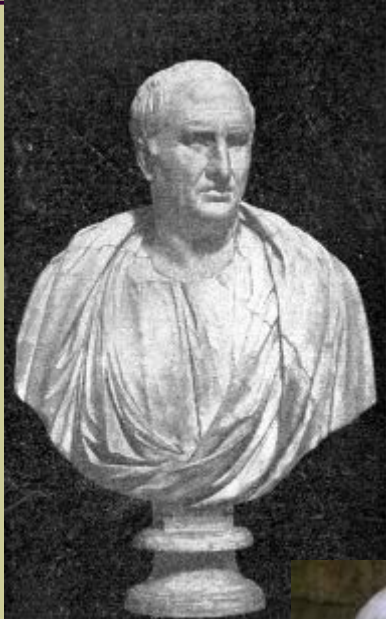


Фрагменты рукописи и иллюстраций Теренция

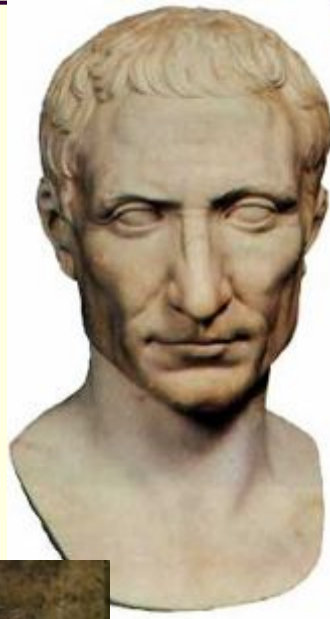
Также яркими представителями до-классического периода являются *Тит Макций Плавт* (лат. *Titus Maccius Plautus*, ?254 до н. э., - 184 до н. э.) — выдающийся римский комедиограф, и *Теренций Публий* (лат. *Publius Terentius Afer*) - даровитейший после Плавта представитель древнеримской комедии.

*Тит Лукреций Кар* (лат. *Titus Lucretius Carus*, ок. 99—55 до н. э.) — римский поэт и философ, автор философско-научной поэмы «О природе вещей» в шести томах.

# Золотая или классическая латынь (I в. до н.э - I в. н.э).



Цицерон



Цезарь



Вергилий

Под классической латынью подразумевается литературный язык, достигший наибольшей выразительности и синтаксической стройности в прозаических сочинениях *Цицерона* (106-43 до н. э) и *Цезаря* (100-44 до н. э) и в поэтических произведениях *Вергилия* (70-19 до н. э), *Горация* (65-8 до н. э) и *Овидия* (43 до н. э. — 18 н. э).

Гораций писал оды для императора Августа. Ему принадлежит строчка «Я воздвиг памятник» («*Exegi monumentum...*»), которую потом А. С. Пушкин использует в своем стихотворении «Я памятник себе воздвиг не рукотворный...».



Гораций



Овидий

Овидий происходил из всаднического сословия. Писал о том, что его волновало, о коррупции, о свободе нравов, и он предвидел закат империи. За это его изгнали, и он умер в Румынии.

# Серебряная латынь (II век н.э).

К II в. н.э. уже окончательно сложились фонетические и морфологические нормы литературного языка, были установлены правила орфографии, которыми до сих пор руководствуются при издании латинских текстов. Эпоха средневековья в истории латинского языка характеризуется как период *Latinitas vulgāris* («вульгарная латынь») или еще как *Latinitas culinaria* («кухонная латынь»).





---

Именно «вульгарная латынь» (а не классический латинский язык) является непосредственным предком романских языков. В этот период в латинский язык вводится масса новых слов и понятий, отсутствовавших в классической латыни. Происходит распад римской империи, варвары разрушают дороги и начинают появляться новые языки. Латинский язык «умирает».

# Литургическая латынь

---

Т. к. на греческом языке были написаны книги Нового Завета, в первые десятилетия христианства он оставался основным языком богослужения в Риме; однако при *Папе св. Викторе I* (189-199) здесь был осуществлен переход на латынь.

Для христианской латыни характерно заимствование большого количества греческой и, отчасти, древнееврейской лексики, наличие неологизмов, большое влияние разговорного, с точки зрения античной традиции, стиля.

В настоящее время латинский язык является официальным языком католической церкви и государства Ватикан. В католической церкви до *Второго Ватиканского собора* (1962-1965 гг.) служба велась только на латинском языке.



Рим, Собор св. Петра, снимок сделан во время прохождения II Ватиканского Собора



1776 г. «Генеральная карта Российской Империи». Географические названия даны на латинском языке.

В эпоху средневековья на латинском языке ведется преподавание в школах и университетах Западной Европы, кроме того, на этой территории он функционирует как общий письменный язык.

В новое время, вплоть до XVIII в., латинский язык используется как язык науки и дипломатии.

# Влияние латыни на другие языки

---

Разговорная форма латинского языка (*sermo cotidiānus*) и простонародная форма (*sermo vulgāris*) оказали большое влияние на формирование романской группы языков, окончательно обособившихся в IX в.

Латинский язык относится к индоевропейской семье языков.

Изучая латинский язык, следует помнить, что он является ключом к ряду европейских языков и к европейской культуре в целом.

Сопоставление некоторых лексем демонстрирует родство индоевропейских языков самым наглядным образом.

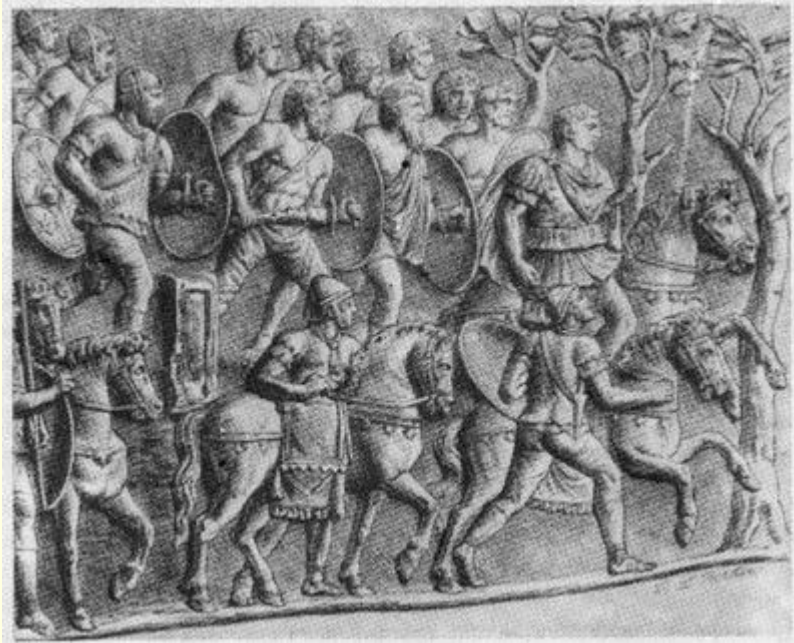
| Латинский    | Немецкий      | Английский    | Французский | Итальянский  | Испанский    | Русский       | Белорусский   |
|--------------|---------------|---------------|-------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| <i>mater</i> | <i>Mutter</i> | <i>mother</i> | <i>mere</i> | <i>madre</i> | <i>madre</i> | <i>мать</i>   | <i>маці</i>   |
| <i>stare</i> | <i>stehen</i> | <i>stand</i>  | -           | <i>stare</i> | -            | <i>стоять</i> | <i>стаяць</i> |
| <i>me</i>    | -             | <i>me</i>     | <i>me</i>   | <i>me</i>    | <i>me</i>    | <i>меня</i>   | <i>мяне</i>   |

Все романские языки сохраняют в своей лексике, а также, хотя и в значительно меньшей степени, в морфологии латинские черты.

Вульгарная латынь явилась основой для романских языков. К ним принадлежит:

- итальянский язык, создавшийся в результате исторического изменения латинского языка;
- французский и провансальский языки, развившиеся в бывшей Галлии;
- испанский и португальский;
- ретороманский — на территории римской колонии Реции (в части нынешней Швейцарии и в северо-восточной Италии);
- румынский — на территории римской провинции Дакии (нынешняя Румыния);
- молдавский;
- сардинский язык, как наиболее близкий к классической латыни из всех современных романских языков.

## Латынь в немецком языке



Германские телохранители  
императора Юлиана Отступника

Попытки римлян подчинить себе германские племена, неоднократно предпринимавшиеся на рубеже I века до н. э. и I века н. э., не имели успеха, но экономические связи римлян с германцами напоминают названия немецких городов:

**Кёльн** (нем. **Köln**, от лат. **colonia** — поселение),

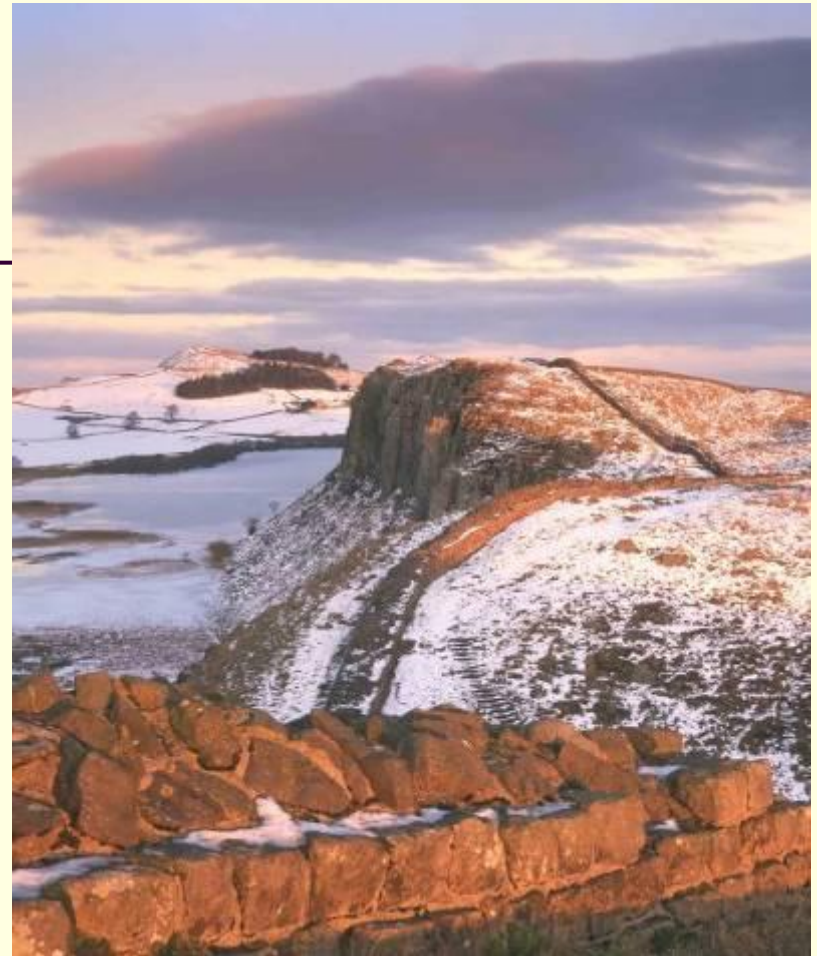
**Кобленц** (нем. **Koblenz**, от лат. **confluentes** — букв. стекающиеся, Кобленц расположен у сечения Мозеля с Рейном),

**Регенсбург** (нем. **Regensburg**, от лат. **regina castra**),

**Вена** (от лат. **vindobona**) и др.



В Британии наиболее древними следами латинского языка являются названия городов с составной частью *-chester*, *-caster* или *-castle* от лат. *castra* — военный лагерь и *castellum* — укрепление, *foss-* от лат. *fossa* — ров, *col(n)* от лат. *colonia* — поселение: Манчестер (англ. **Manchester**), Ланкастер (англ. **Lancaster**), Ньюкасл (англ. **Newcastle**), Фосбрук (англ. **Fossbrook**), Линкольн (англ. **Lincoln**), Колчестер (англ. **Colchester**).



Вал Адриана ("Стена Адриана", лат. Vallum Hadriani) - система укреплений, построенных Римской империей при императоре Адриане поперек острова Британия для предотвращения набегов пиктских племен с севера на провинции к югу от стены.

**Латынь в английском языке**

## Латынь в испанском языке



Римский акведук в Испании

«Вульгарная латынь» вытеснила язык первоначального населения Испании, известного под именем иберов, потомками которых являются современные баски.

Язык иберов не остался без влияния на речь латинских колонистов, и некоторые своеобразные черты испанской фонетики справедливо считаются результатом этого влияния.

Под влиянием латыни в испанском фонетике произошли следующие изменения:

- развитие начального **f** в **h** с позднейшей утратой последнего в произношении, латинское **facere**, староиспанское **hazer**, новоиспанское **hacer**;
- изменение латинского сочетания **-mb-** в **-m-** (через этап **-mm-**), например **palumbam** дало **paloma**, **lumbum** – **lomo** (каталанск. **llom**);
- переход сочетания **lj** через ступень **-z-** в **-c-** (на письме передается как **j**), так, например, лат. **palea** дало **palja** и затем **paja**;
- судьба латинского сочетания **-kt-**: превратившись сначала в **-it-**, как и во всех западно-романских языках, оно развивается далее в (на письме **ch**), например, из **octo** получается **ocho**.

Quae si perfecte in amore celestis patris  
uidat. q̄a cū nulla t̄rena desiderat ni  
cont̄ dicat. **Ps̄ reḡ cap̄ xl. n̄. 11.**  
ē simile: q̄a dū rectis psuasionib̄ acq̄i  
constituitur, ut ait salomon dissimile ē

Латинские элементы проникали в испанском языке с самого начала его сформирования как самостоятельного романского языка, сначала благодаря положению латинского языка как государственного, церковного и языка образованности, затем в период XV-XVI вв., в эпоху возрождения классической древности.

Исключительна роль классического латинского языка в эпоху Возрождения (XIV-XVI века), когда гуманисты, проявили огромный интерес к античной культуре и когда писатели, пользуясь латинским языком, подражали языку Цицерона. На латинском языке писали *Томас Мор* (1478-1535) в Англии, *Эразм Роттердамский* (1466-1536) — в Голландии, *Томмазо Кампанелла* (1568-1639) — в Италии.

Латинский язык становится в этот период важнейшим средством международного культурного и научного общения.

## Латинский язык в эпоху Возрождения



Иллюстрация к одной из книг о медицине, написана на латинском. Германия, середина XIII века

Многовековое распространение латинского языка вызвало необходимость изучения его в школах, составлялись словари, издавались переводы и подстрочники; это также содействовало проникновению соответствующей латинской лексики в новые западноевропейские языки.



# Заключение

Вплоть до XVIII века латинский язык оставался языком дипломатии и международным языком науки. Постепенно, с усилением национальных языков, латынь теряла свои позиции. И уже к началу XIX века латынь почти вышла из употребления (за исключением католической церкви).

В последние годы в странах Западной Европы и Южной Америки возникло движение за использование латинского языка в качестве международного языка науки. Состоялось несколько конгрессов созданной для этой цели международной организации, выходит специальный журнал.

Наконец, латинский язык наряду с древнегреческим с давних пор до настоящего времени служит источником для образования международной общественно-политической и научной терминологии.

